

d’utilisation du casque amPhones

Nous vous remercions d’avoir fait l’acquisition du casque actif pour guitare/basse VOX amPhones.

Préparation du casque (installation des piles)

- Tournez le couvercle des piles du côté droit du casque dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour le retirer.
- Insérez deux piles AAA comme illustré. Veillez à loger chaque pile en respectant la polarité. Si vous comptez utiliser votre amPhones pendant une session assez longue, nous vous recommandons l’utilisation de piles alcaline. Remplacez les piles quand le témoin s’éteint.
- Mettez en place le couvercle des piles.

NOTE: Si les piles sont usées, retirez-les immédiatement du casque amPhones. Laisser des piles plates dans le casque risquerait de provoquer un problème comme une fuite des piles. De même, retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser votre casque amPhones pendant une période prolongée.

Visite guidée du panneau avant

- Commutateur STANDBY/ON:** Sert à mettre le casque sous tension et hors tension. **Casque alimenté (témoin allumé):** Le casque peut être utilisé comme casque amplificateur. **Casque hors tension:** Le casque peut être utilisé comme un casque d’écoute stéréo traditionnel.
- Commande EFFECT:** **AC30/LEAD/TWIN:** Règle les types d’effets internes (chorus, delay et réverbération) et le volume. Un bip est audible quand l’effet change. Si vous ne voulez pas utiliser l’effet, réglez la commande en position “0” (l’effet est désactivé). **BASS:** Règle la sensibilité du compresseur.
- Prise AUX IN (stéréo):** Cette prise permet de connecter un dispositif audio externe. Réglez le volume de ce signal sur le dispositif connecté.

Manual del usuario de amPhones

Gracias por adquirir VOX amPhones, los auriculares para bajo/guitarra activa.

Preparación de los auriculares (colocación de las pilas)

- Gire la tapa de las pilas situada en el lado derecho de los auriculares hacia la izquierda para retirarla.
- Inserta dos pilas tamaño AAA como se muestra en figura. Asegúrate de que la polaridad es la correcta. Si va a utilizar el amPhones durante un periodo prolongado, le recomendamos que utilice pilas alcalinas. Reemplaza las pilas cuando el indicador se oscurezca.
- Coloque la tapa de las pilas.

NOTA: Las pilas agotadas deben extraerse inmediatamente del amPhones. Si la deja puestas, se puede producir un fallo de funcionamiento, como la fuga de una pila. También debe extraer las pilas si no va a utilizar el amPhones durante un periodo prolongado.

Explicación del panel

- Conmutador STANDBY/ON:** activa/desactiva la alimentación. **Alimentación activada (se enciende el LED):** los auriculares se pueden utilizar como un amplificador de auriculares. **Alimentación desactivada:** los auriculares se pueden utilizar como auriculares estéreo normales.
- Control EFFECT:** **AC30/LEAD/TWIN:** ajusta los tipos de efectos internos (coro, retardo y reverberación) y el volumen. Se escuchará un pitido cuando el efecto esté activado. Si no desea utilizar el efecto, ajuste el control en la posición 0 (el efecto se desactivará). **BASS:** ajusta la sensibilidad del compresor.
- Jack AUX IN (estéreo):** En este jack puede conectar un dispositivo de audio externo. Ajuste el volumen de reproducción en el dispositivo conectado.

- Fiche d’entrée:** **Casque alimenté:** Vous pouvez brancher cette fiche à une guitare ou une basse. Le casque amPhones peut aussi être branché à une guitare à micro actif. **Casque hors tension:** Vous pouvez brancher cette fiche à un dispositif audio comme un lecteur numérique ou une console. Vous avez le choix entre une fiche jack standard (1/4”) ou une fiche minijack (1/8”) – en dévissant pour cela la fiche externe.
- Commande VOLUME:** Détermine le volume global de l’ampli.
- Commande TONE:** Règle le timbre.
- Commande GAIN:** Cette commande règle le gain de l’ampli.

Attention

- La prise AUX IN ne peut pas être utilisée quand l’alimentation du casque est coupée.
- Débranchez le casque amPhones de votre guitare avant de la poser sur un stand, contre un mur ou par terre. Le non-respect de cette précaution risquerait de provoquer la chute du casque et/ou de l’instrument, ainsi que des dommages.
- Quand vous débranchez le casque amPhones de votre guitare, veillez à toujours tenir le casque par sa fiche d’entrée. Si vous tirez sur le câble même, vous risquez d’endommager ou de rompre le câble.

Fiche technique

Casque

- Type: Fermé, dynamique
- Niveau de pression sonore de sortie: 97 dB
- Puissance d’entrée maximum: 1,000 mW
- Câble: 1.3 m
- Haut-parleur: φ 40 mm
- Réponse en fréquence: 20 à 20,000 Hz
- Impédance: 49 Ω

Amplificateur

- Alimentation: deux piles de type “AAA”.
- Autonomie des piles (FX activé): AC30, LEAD, TWIN: Avec des piles zinc-carbone: Env. 7 heures, Avec des piles alcaline: Env. 16 heures BASS: Avec des piles zinc-carbone: Env. 8 heures, Avec des piles alcaline: Env. 20 heures

Généralités

- Dimensions (L x P x H): 195 x 160 x 50 (mm)
- Poids: 230 g (sans les piles)
- Accessoires fournis: deux piles AAA , Fiche standard

- Conector de entrada:** Con la alimentación activada: puede conectar una guitarra o un bajo. El amPhones también puede utilizar una pastilla de tipo activa. Con la alimentación desactivada: puede conectar dispositivos como un mezclador o un reproductor de audio digital. Puede seleccionar un conector estándar (1/4”) o un miniconector (1/8”) si el conector se gira para extraerlo.
- Control VOLUME:** Ajusta el volumen global del amplificador.
- Control TONE:** Ajusta el tono del amplificador.
- Control GAIN:** Ajusta la ganancia del amplificador.

Atención

- El control o el jack AUX IN no se puede utilizar con los auriculares si la alimentación está desactivada.
- Desconecte el amPhones de la guitarra antes de apoyarla en una pared o colocarla en el suelo. En caso contrario, el amPhones o la guitarra podrían golpear el suelo y dañarse.
- Al desconectar el amPhones de la guitarra, debe hacerlo sujetando el conector de entrada. Si solo sujeta el cable, este podría dañarse o romperse.

Especificaciones

Auriculares

- Tipo: dinámicos cerrados
- Nivel de presión de sonido de salida: 97 dB
- Potencia de entrada máxima: 1,000 mW
- Cable: 1.3 m
- Elemento: φ 40 mm
- Respuesta de frecuencia: 20–20,000 Hz
- Impedancia: 49 ohm

Amplificador

- Alimentación: 2 pilas AAA
- Duración de las pilas (FX encendido) AC30, LEAD, TWIN: Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 7 horas, Con pilas alcalinas: aproximadamente 16 horas BASS: Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 8 horas, Con pilas alcalinas: aproximadamente 20 horas

Estándar principal

- Dimensiones (An X Pr X Al): 195 x 160 x 50 mm.
- Peso: 230 g. (Sin pilas)
- Artículos incluidos: dos baterías AAA, conector estándar

amPhones Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf der VOX amPhones, des aktiven Gitarren-/Bassgitarren-Kopfhörers.

Vorbereiten des Kopfhörers (Einlegen der Batterien)

- Drehen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der rechten Seite des Kopfhörers entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
- Legen Sie zwei AAA-Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Beachten Sie beim Einlegen die Polarität. Wenn Sie Ihren amPhones über einen längeren Zeitraum hinweg verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen die Verwendung von Alkaline-Batterien. Wenn die Diode nur noch schwach oder gar nicht mehr leuchtet, müssen die Batterien ausgewechselt werden.
- Bringen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an.

Anmerkung: Verbrauchte Batterien müssen sofort aus dem amPhones entfernt werden. Sonst kann es zu Fehlfunktionen oder Schäden durch Auslaufen der Batterie kommen. Entfernen Sie zudem die Batterien, wenn Sie Ihren amPhones über einen längeren Zeitraum hinweg nicht nutzen.

Führung entlang der Bedienoberfläche

- STANDBY/ON-Schalter:** Schaltet das Gerät ein oder aus. **Power on (LED leuchtet):** Der Kopfhörer kann als Kopfhörer-Verstärker verwendet werden. **Power off:** Der Kopfhörer kann als normaler Stereo-Kopfhörer verwendet werden.
- EFFECT-Regler:** **AC30/LEAD/TWIN:** Zum Regeln der internen Effekt-Typen (Chorus, Delay und Reverb) sowie der Lautstärke. Beim Umschalten des Effekts erklingt ein Signalton. Wenn Sie keinen Effekt benötigen, müssen Sie den Regler auf “0” stellen (dann wird der Effekt ausgeschaltet).
- AUX IN-Buchse (Stereo):** Buchse zum Anschluss eines externen Audiogeräts. Die Lautstärke der Wiedergabe wird am angeschlossenen Gerät eingestellt.

amPhones取扱説明書

このたびは、VOXアクティブ・ギター /ベース・ギター・ヘッドホンamPhonesをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

準備（電池の入れ方）

- 右側のヘッドホン本体にある電池カバーを反時計回りに回して外します。
- 単4形乾電池2本を図に従って電池の向きを間違えないように入れます。長時間使用する場合は、アルカリ乾電池を使用することをおすすめします。電池が少なくなると、ランプが消灯します。そのときは電池を交換してください。
- 電池カバーを取り付けます

注意: 使えなくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因（電池の液もれ等）となります。また、長時間使用しない場合も、電池を取り出してください。

各部の名称と機能

- STANDBY/ONスイッチ:** 電源をオン/オフします。 **電源オン（ランプ点灯）:** ヘッドホン・アンプとして使用することができます。 **電源オフ:** 通常のステレオ・ヘッドホンとして使用することができます。
- EFFECTコントロール:** **AC30/LEAD/TWIN:** 内蔵エフェクトの種類（コーラス/ディレイ/リバーブ）と音量を調整します。エフェクトが切り替わるときにピープ音が鳴ります。エフェクトを使用しないときは、コントロールを0の位置にします（エフェクトがオフになります）。 **BASS:** コンプレッサーの感度（Sensitivity）を調整します。

- Input-Stecker:** Bei eingeschaltetem Gerät: Zum Anschluss einer Gitarre oder eines Basses. Ihr amPhones kann auch mit aktiven Pickups verwendet werden. Bei ausgeschaltetem Gerät: Zum Anschluss von Geräten wie digitalen Audio-Playern oder Mixern. Sie haben die Auswahl zwischen einem Standard-Klinkenstecker (6,35 mm) oder einem Mini-Klinkenstecker (3,18 mm), wenn sie den Stecker durch Drehen entfernen.
- VOLUME-Regler:** Hiermit kann die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt werden.
- TONE-Regler:** Regelt die Klangfarbe.
- GAIN-Regler:** Hiermit regeln Sie die Pegelanhebung des Vorverstärkers.

Vorsicht

- Die AUX IN-Buchse bleibt ohne Funktion, wenn der Kopfhörer ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie Ihren amPhones von Ihrer Gitarre, bevor Sie Ihre Gitarre an die Wand lehnen oder auf den Boden legen. Sonst können der Kopfhörer oder Ihre Gitarre beschädigt werden.
- Trennen Sie Ihren amPhones von Ihrer Gitarre stets nur, indem Sie den Input-Stecker fassen und abziehen. Falls Sie am Kabel ziehen, kann der Stecker abreißen oder das Kabel beschädigt werden.

Technische Daten

Kopfhörer

- Typ: Geschlossen, Dynamisch
- Ausgangs-Schalldruckpegel: 97dB
- Maximale Eingangsleistung: 1,000 mW
- Kable: 1.3 m
- Treiber: φ 40 mm
- Frequenzgang: 20–20,000 Hz
- Impedanz: 49 Ω

Verstärker

- Stromversorgung: zwei „AAA“-Batterien
- Batterielebensdauer (bei aktiver FX) AC30, LEAD, TWIN: Mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 7 Stunden, Mit Alkalibatterien: Ca. 16 Stunden BASS: Mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 8 Stunden, Mit Alkalibatterien: Ca. 20 Stunden

Weitere Angaben

- Abmessungen (B x T x H): 195 x 160 x 50 (mm)
- Gewicht: 230 g (ohne Batterien)
- Lieferumfang: zwei „AAA“-Batterien, Standard-Klinkenstecker

- AUX IN端子（ステレオ）:** デジタル・オーディオ・プレイヤーなどを接続します。音量は接続した機器で調整してください。

- インプット・プラグ:** **電源オン時:** ギターまたはベース・ギターに接続します。amPhonesはアクティブ・タイプのピックアップでも使用できます。 **電源オフ時:** デジタル・オーディオ・プレイヤーやミキサーなどのヘッドフォン出力端子に接続します。プラグを回転し脱着すれば、標準プラグとミニ・プラグを選択できます。

- VOLUMEコントロール:** アンプの音量を調節します。
- TONEコントロール:** アンプの音色を調整します。
- GAINコントロール:** アンプのゲインを調節します。

注意

- 電源オフ時のヘッドフォンではAUX IN端子やコントロール類は使用できません。
- ギターを壁などに立てかけたり、床に置いたりするときは、プラグをギターから外してください。プラグが床などにぶつかって壊れる恐れがあります。
- プラグをギターから外すときは根元付近を持ってください。ケーブルを引っ張ると、断線する恐れがあります。

仕様

ヘッドホン部

- 型式：密閉ダイナミック型
- 出力音圧レベル：97dB
- 最大入力：1,000mW
- ケーブル：1.3m
- ドライバー：φ40mm
- 再生周波数帯域：20 ～ 20,000Hz
- インピーダンス：49Ω

アンプ部

- 電源：単4型乾電池2本
- 電池寿命： AC30/LEAD/TWIN： マンガン乾電池： 約7時間 アルカリ乾電池： 約16時間、 BASS： マンガン乾電池： 約8時間 アルカリ乾電池： 約20時間

一般

- 外形寸法（W×D×H）：195×160×50（mm） ・ 質量： 230g（電池含まず）
- 付属品： 動作確認用単4型乾電池2本、標準プラグ

注意： 付属の電池は動作確認用のため、通常よりも寿命が短い場合があります。